

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



**INFORMAZIONI
PERSONALI**

Nome	Stefania Maggio
Indirizzo	
Telefono	
E-mail	
Nazionalità	Italiana
Data di nascita	

**ESPERIENZA
LAVORATIVA**

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

[Dal 09/09/2020 al 31/12/2020]
Università del Salento

Dipartimento di Studi umanistici, Università del Salento, Lecce

Incarico di prestazione occasionale per attività di tutorato per l'insegnamento della Lingua Tedesca.

Incarico finalizzato ad integrare/migliorare le conoscenze e le abilità in lingua tedesca degli studenti iscritti all'Università del Salento.

**ESPERIENZA
LAVORATIVA**

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

[Dal 16/11/2020 al 11/06/2021]
Ministero della Pubblica Istruzione / Convitto Nazionale
Umberto I - Via Bligny, 1, 10122, Torino
Scuola secondaria di primo grado

Docente di Lingua Inglese (AB25) con contratto a tempo determinato

Docente di potenziamento di lingua inglese (18h settimanali) presso la scuola secondaria di primo grado

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

[Dal 2009 al 2014]

Liceo linguistico "E. Palumbo", 72100, Brindisi

Studio delle lingue inglese, francese e tedesco e delle rispettive letterature.

Diploma di maturità linguistica (Votazione: 100/100).

[Dal 2014 al 2017]

Laurea triennale in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica, Università del Salento, Lecce.

Studio delle lingue inglese, tedesco e arabo; approfondimento delle tecniche traduttive e interpretative da e verso le lingue studiate. Integrazione del percorso con esami di letteratura inglese (SSD L-LIN/10).

Laurea di primo livello in Scienza e Tecnica della Mediazione Linguistica (Votazione: 110/110 e lode).

[2017]

Tirocinio universitario presso Comune di San Pancrazio Salentino (BR).

Organizzazione eventi estivi per il paese; aiuto doposcuola, principalmente per le discipline linguistiche e/o umanistiche.

[Da febbraio 2019 a luglio 2019]

Tirocinio universitario per TED Talks
<https://www.ted.com/talks?language=it>

Organizzazione non a scopo di lucro con lo scopo di divulgare la cultura e il sapere attraverso video-conferenze riguardanti argomenti vari (ambiente, tecnologia, scienza, ecc.). Sottotitolazione, attraverso la piattaforma Amara, di video per TED. Sottotitolazione di video dall'inglese all'italiano.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita

[31/03/2020]

Samsung Innovation Camp – Randstad/Unisalento

Corso digitale riguardante le nuove tecnologie, l'innovazione e il marketing.

Attestato di partecipazione al corso "Samsung Innovation Camp".

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

- Qualifica conseguita

[Dal 2017 al 2020]

Laurea magistrale in Traduzione tecnico-scientifica e interpretariato (LM-94).

Studio delle lingue inglese e tedesco; approfondimento delle tecniche traduttive e interpretative da e verso le lingue studiate con particolare attenzione alla traduzione audiovisiva e ai CAT tool. Integrazione del percorso con CFU in letteratura tedesca (SSD L-LIN/13) e nelle discipline antro-psico-pedagogiche (24 CFU). Conseguimento di 18 CFU nel ssd L-LIN/01.

Laurea magistrale in Traduzione tecnico-scientifica e interpretariato (Votazione: 110/110 e lode).

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

Amo studiare le lingue straniere e le rispettive letterature; in particolare, mi piace comunicare con persone che parlano una lingua diversa dalla mia, in modo da mettere in pratica le conoscenze acquisite durante il mio percorso accademico. Per questo motivo, sono in costante contatto (personalmente, attraverso videochiamate o corrispondenza scritta) con persone di madrelingua tedesca e inglese.

Mi piace tantissimo viaggiare. Durante il quarto anno di liceo, ho avuto la possibilità di soggiornare, per tre settimane, in Inghilterra e di frequentare un corso in lingua, al termine del quale ho sostenuto l'esame IELTS conseguendo il livello B2 (livello, ovviamente, corrispondente a quel periodo della mia vita, in quanto oggi il mio livello di conoscenza della lingua inglese è pari al C1 del QCER).

Altre mie passioni sono la traduzione, ma anche la lettura e la scrittura.

MADRELINGUA

[Italiano]

ALTRE LINGUE

Inglese

Comprensione		Parlato		Produzione scritta
Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
C1	C1	C1	C1	C1

Tedesco

C1	C1	C1	C1	C1
----	----	----	----	----

Arabo

A2	B2	A2	A2	A2
----	----	----	----	----

Francese

A2	B1	B1	B1	A2
----	----	----	----	----

**CAPACITÀ E
COMPETENZE
RELAZIONALI**

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Sono una persona estremamente socievole e aperta a nuovi orizzonti culturali. Avendo da sempre studiato le lingue straniere, ho sin da subito sviluppato capacità relazionali, rapportandomi personalmente con persone provenienti da altri Paesi e aventi culture differenti rispetto a quella italiana. Mi piace informarmi, in modo da ampliare le mie conoscenze enciclopediche. Sono una persona determinata che ama prefiggersi e raggiungere degli obiettivi. Sono particolarmente incline a svolgere attività di supporto didattico. È per questo che un giorno vorrei diventare insegnante di tedesco e/o inglese.

**CAPACITÀ E
COMPETENZE TECNICHE**

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

[Buona conoscenza del computer su S.O. Windows (Win 7, Win 10) e buona conoscenza del pacchetto Office (principali programmi Word, Outlook, PowerPoint, Teams). Conoscenza dei principali browser, utilizzo di posta elettronica e di programmi di messaggistica istantanea. Ottima conoscenza di software per la sottotitolazione (come VisualSubSync) e di CAT tools (SDL Trados 2017).

**CAPACITÀ E
COMPETENZE
ARTISTICHE**

Musica, scrittura, disegno
ecc.

[Amo leggere i libri e guardare film o serie TV in lingua originale; mi piace, inoltre, cantare e ballare. Ho la passione per la fotografia e per i viaggi: due modi diversi per scoprire nuovi orizzonti culturali. Cerco, infine, di sfruttare ogni occasione che la vita offre per migliorare le mie competenze e crescere professionalmente e umanamente.]

**ALTRE CAPACITÀ E
COMPETENZE**

Competenze non
precedentemente indicate.

[Sono una persona estremamente sensibile e pronta ad aiutare chi è in difficoltà. Nel mio tempo libero svolgo attività di volontariato, principalmente, presso l'associazione "Azione Cattolica" attraverso la quale, in passato, ho avuto l'occasione di visitare alcune comunità (Comunità "Dopo di Noi" o comunità "Emmanuel" site in Lecce) e di cooperare con altre associazioni (ad esempio Caritas italiana). Ho anche svolto l'attività di animatrice per ragazzi. Sono una persona ricca di interessi; amo collaborare con gli altri e sono molto diligente e professionale.

PATENTE O PATENTI

B